Referencia Electrónica Embajadores: BA2A014

VLE4

FAST UNIVERSAL NIMH BATTERY CHARGER/DISCHARGER WITH LCD & USB OUTPUT

UNIVERSELE SNELLADER/-ONTLADER VOOR NIMH-BATTERIJEN - MET LCD-SCHERM EN USB-UITGANG

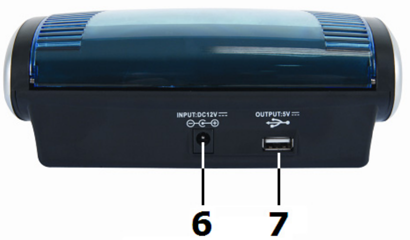
CHARGEUR/DÉCHARGEUR RAPIDE UNIVERSEL POUR ACCUS NIMH - AVEC AFFICHEUR LCD ET SORTIE USB

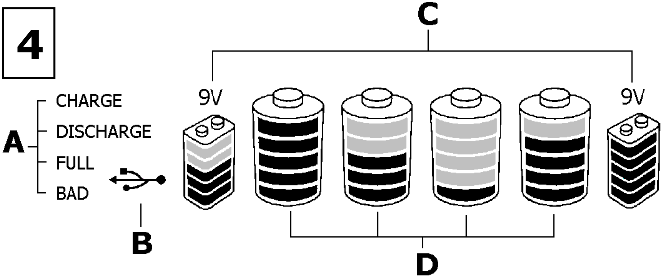
CARGADOR/DESCARGADOR RÁPIDO UNIVERSAL PARA BATERÍAS NIMH CON PANTALLA LCD Y SALIDA USB

UNIVERSAL-SCHNELLLADEGERÄT/-ENTLADEGERÄT FÜR NIMH-BATTERIEN MIT LCD-DISPLAY UND USB-AUSGANG




1
2
3
4
5


INPUT:DC12V
OUTPUT:5V
6
7


4
C
9V
9V
A
CHARGE
DISCHARGE
FULL
BAD
B
D

VLE4

VLEx charging times* (hours) - VLEx oplaadtijden* (uren) VLEx temps de charge* (heures) - VLEx tiempos de carga* (horas) - VLEx Ladezeiten* (Stunden)		
AAA	500 – 1200mAh	1.5 – 2.5
AA	1300 – 2800mAh	1.5 – 2.5
C	1800 – 4500mAh	1.5 – 4
D	1800 – 9000mAh	1.5 – 7.5
9V	150 – 300mAh	5 – 10

*Actual charging time depends on brand, capacity and condition of batteries.
*Werkelijke laadduur hangt af van merk, capaciteit en toestand van de batterijen.
*Temps de charge réels selon marque, capacité et condition des piles.
*El tiempo de carga real depende de la marca, la capacidad y el estado de las baterías.
*Die wirkliche Ladezeit hängt von der Marke, der Kapazität und dem Zustand der Batterien ab.

VLE4

User manual

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep the adapter and batteries away from children and unauthorized users.
	Do not short circuit charger terminals or batteries and do not reverse battery polarity. Batteries may leak or even explode causing personal injury and/or irreversible damage to the charger. Dispose of batteries in accordance with local regulations.
	Indoor use only. Keep this device away from rain and moisture. Never put objects filled with liquid on top of or close to the device.
	DO NOT disassemble or open the cover under any circumstances. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
	The housing might heat up during usage. Keep minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc. Place the device on a flat heat resistant surface, do not place the device on carpets, fabrics, …

	Always disconnect mains power when the device is not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Do not pull the cable!
	Do not use the device when damage to housing or cables is noticed. Do not attempt to service the device yourself but contact an authorised dealer.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Keep this device away from dust and extreme temperatures.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

- Nickel-Metal Hydride (Ni-MH) battery charger with 5Vdc USB output
- charge and discharge function
- 4 independent channels: charge 1~4 AAA/AA/C/D or 1~2 9V- Ni-MH batteries of different types simultaneously
- automatically selects charging current
- with LCD indicating battery charging status
- reverse-polarity protection
- microprocessor-controlled
- negative delta V cut-off function (AAA/AA/C/D)
- safety timer to prevent overcharge
- bad cell detection

5. Overview and use

Refer to the illustrations on page **2** of this manual.

charger		**4**	display
1	charger terminals	**5**	discharge button
2	open-button	**6**	power jack
3	backlight button	**7**	USB port

display [4]			
A	battery status indicator	**C**	9V charge indicators
B	USB available indicator	**D**	AA/AAA/C/D charge indicators

6. Use

- **The VLE4 is only suitable for charging NiMH batteries; do not insert other types.**
- Press the backlight button **[3]** at any time to switch on the backlight for ±15s.

Charging

- Open the top of the charger by pressing the open-button **[2]**.
- For type AA/AAA/C/D batteries: insert up to 4 batteries between the charger terminals **[1]**. **Respect the polarity** as indicated inside the charger.
- For type 9V batteries: insert up to 2 batteries into the dedicated terminals of the charger.
- Close the top of the charger.
- Plug the output connector of the included adaptor into the power jack **[6]**. Only use the included adaptor or one with the same specifications. Plug the adaptor into a suitable mains outlet.
- The LCD **[4]** will display the word **CHARGE** and shows the current load of each inserted battery (**[C]** or **[D]**).
- When all batteries are full, the word **FULL** is shown.
- Unplug the charger from the mains and remove the batteries.
- In case a bad or wrongly inserted battery is detected, the display shows **BAD** and the icon of the faulty battery is flashing. Re-insert the battery in the correct way or dispose of the bad battery in the appropriate way.

Discharging

- Insert batteries and connect the charger to the mains (see **§6 Charging**).

- Press the discharge button **[5]** within 1 minute after connecting the charger to the mains. After 1 minute of charging, the button is disabled automatically.
- The word **DISCHARGE** is shown and the battery icons will flash until all batteries are discharged.
- When discharging is completed, charging starts automatically.

USB port

- When no batteries are present inside the charger or all inserted batteries are fully charged, the USB port **[7]** becomes available. The USB available icon **[B]** is shown.
- Make sure the load connected to the USB port does not exceed 500mA.

7. Technical specifications

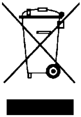
input voltage		12VDC / 1000mA (mains adaptor incl.)
mains adaptor		100-240VAC / 50-60Hz
output	AA/C/D	1300mA charging current
	AAA	500mA charging current
	9V	30mA
	USB	5VDC - 500mA
discharge current		400mA (AA/AAA/C/D)
number of channels		4
dimensions		127 x 172 x 65mm
weight		±420g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this user manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	**Houd de voeding en batterijen uit de buurt van kinderen en onbevoegden.**
	**U mag de terminals van de lader niet kortsluiten en de polariteit van de batterijen niet omdraaien. Batterijen kunnen uitlekken of ontploffen en kwetsuren of schade aan de lader veroorzaken. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving.**
	Gebruik het toestel **enkel binnenshuis**. Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid. Plaats geen objecten gevuld met vloeistof in de buurt van het toestel.
	Demonteer of open dit toestel **NOOIT**. Raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.
	Bij gebruik kan de behuizing opwarmen. Houd voldoende ruimte rondom het toestel vrij voor een goede ventilatie. De verluchtingsgaten mogen nooit afgedekt worden papier, tafellakens, gordijnen, enz. Plaats het toestel op een effen en

	hittebestendig oppervlak. Plaats het toestel nooit op (kamerbreed) tapijt, textiel…
	Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
	Gebruik het toestel niet indien de behuizing of de kabels beschadigd is. Repareer het toestel niet zelf; neem contact op met een erkende dealer.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

 	Bescherm tegen stof en extreme temperaturen.
	Bescherm tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

- lader met 5 VDC USB-uitgang voor NiMH-batterijen (nickel metal hydride)
- laad- en ontlaadfunctie
- 4 afzonderlijke kanalen: laadt simultaan en door elkaar 1~4 NiMH-batterijen type AAA/AA/C/D, of 1~2 9 V NiMH-batterijen
- automatische selectie van de laadstroom
- het lcd-scherm geeft het laadniveau van de batterijen aan
- bescherming tegen omgekeerde polariteit
- microprocessorsturing

- uitschakeling negatieve delta V (AAA/AA/C/D)
- veiligheidstimer voorkomt overspanning
- aanduiding voor defecte batterij

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

batterijlader		**4**	display
1	terminals	**5**	ontlaadknop
2	openingsknop	**6**	voedingsingang
3	achtergrondverlichting	**7**	USB-poort

display [4]			
A	statusaanduiding batterijen	**C**	9 V laadaanduiding
B	aanduiding USB-aansluiting	**D**	AA/AAA/C/D laadaanduiding

6. Gebruik

- **De VLE4 is enkel geschikt voor het laden van NiMH-batterijen. Laad geen andere batterijtypes.**
- Druk op **L [3]** om de achtergrondverlichting gedurende ±15 seconden in te schakelen.

Laden

- Open de lader door op de openingsknop **[2]** te drukken.
- Voor AA-, AAA-, C- en D-batterijen: Plaats de batterijen (maximaal 4 stuks) tussen de terminals **[1] volgens de polariteitaanduidingen** zoals aangeduid binnenin de lader.
- Voor 9V-batterijen: Plaats de batterijen (maximaal 2 stuks) in de daartoe bestemde terminals.
- Sluit de lader.
- Steek de stekker van de meegeleverde voeding in de voedingsingang **[6]**. Gebruik enkel de meegeleverde voeding of een voeding met dezelfde eigenschappen. Steek de voeding in het stopcontact.
- De display **[4]** geeft **CHARGE** en de laadstroom van elke batterij (**[C]** of **[D]**) weer.
- De display geeft **FULL** weer van zodra alle batterijen geladen zijn.
- Ontkoppel de lader van het lichtnet en verwijder de batterijen.
- Bij een defecte batterij of bij verkeerde polariteit geeft de display **BAD** weer en zal de betreffende batterij op de display knipperen. Plaats de batterij correct in de lader of gooi de batterij weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving.

Ontladen

- Plaats de batterijen in de lader en steek de voeding in het stopcontact (zie **§6 Laden**).
- Druk op de ontlaadknop **[5]** binnen de 60 seconden nadat u de lader aan het lichtnet hebt gekoppeld. Na 60 seconden wordt deze knop automatisch vergrendeld.
- De display geeft **DISCHARGE** weer en de batterijen knipperen op de display tot ze helemaal ontladen zijn.
- Eens de batterijen volledig ontladen zijn, start automatisch het laadproces.

USB-poort

- De USB-poort **[7]** wordt ingeschakeld van zodra alle batterijen in de lader geladen of verwijder zijn. Het USB-symbool **[B]** verschijnt op de display.
- Zorg ervoor dat de last aangesloten op de USB-poort niet meer dan 500 mA is.

7. Technische specificaties

ingangsspanning		12 VDC/1000 mA (voedingsadapter meegelev.)
voeding		100~240 VAC/50~60 Hz
uitgang	AA/C/D	1300 mA laadstroom
	AAA	500 mA laadstroom
	9V	30 mA
	USB	5 VDC – 500 mA
ontlaadstroom		400 mA (AA/AAA/C/D)
aantal kanalen		4
afmetingen		127 x 172 x 65 mm
gewicht		±420 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de meest recente versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder le bloc secteur et les piles hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.
	Ne pas court-circuiter les bornes du chargeur. Ne pas inverser la polarité des piles. Les piles peuvent couler ou exploser entraînant des blessures ou des endommagements au chargeur. Jeter les piles usagées selon la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.
	Utiliser cet appareil **uniquement à l'intérieur**. Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur ou à proximité de l'appareil.
	NE JAMAIS désassembler ou ouvrir le boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.

	Le boîtier chauffe pendant l'usage. Libérer l'espace autour de l'appareil afin de garantir une ventilation adéquate. Éviter de couvrir les fentes d'aération avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Placer l'appareil sur une surface plate et résistante à la chaleur. Éviter de placer l'appareil sur une moquette, un tapis, du textile…
	Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Ne pas tirer sur le câble !
	Ne pas utiliser cet appareil en cas d'endommagement visible au boîtier ou au câble. Confier toute réparation à votre revendeur agrée.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

	Protéger contre la poussière. Protéger contre les températures extrêmes.
	Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Garder cette notice pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

- chargeur à sortie USB 5 VCC pour piles NiMH (nickel metal hydride)
- charge et décharge
- 4 canaux indépendants : recharge simultanée de 1~4 piles NiMH type R03/R6/R14/R20, ou 1~2 piles NiMH 9 V, quel que soit le type
- sélection automatique du courant de charge
- l'afficheur LCD indique le niveau de charge des piles

- protection contre la polarité inversée
- contrôle par microprocesseur
- interruption delta V négatif (R03/R6/R14/R20)
- minuterie contre les surcharges
- indication d'accu défectueux

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de cette notice.

chargeur			
1	bornes de charge	**4**	afficheur
2	bouton d'ouverture	**5**	bouton de décharge
3	bouton de rétro-éclairage	**6**	prise d'alimentation
		7	port USB

afficheur [4]			
A	indication du niveau des piles	**C**	indication recharge pile 9 V
B	indication de la connexion USB	**D**	indication recharge pile R6/R03/R14/R20

6. Emploi

- **Le VLE4 convient uniquement pour la recharge de piles NiMH. Ne pas recharger des piles d'un autre type.**
- Enfoncer le bouton **L [3]** pour allumer le rétro-éclairage pendant ±15 secondes.

Recharge

- Ouvrir le chargeur en enfonçant le bouton d'ouverture **[2]**.
- Piles type R6/R03/R14/R20 : Insérer les piles (maximum 4 unités) entre les bornes **[1]** selon les indications de polarité indiquées à l'intérieur du chargeur.
- Piles 9 V : Insérer les piles (maximum 2 unités) dans les contacts dédiés.
- Refermer le chargeur.
- Insérer la fiche du bloc secteur inclus dans la prise d'alimentation **[6]**. N'utiliser que le bloc secteur inclus ou un bloc secteur ayant des spécifications identiques. Insérer le bloc secteur dans une prise de courant.
- L'afficheur **[4]** affiche **CHARGE** et le courant de charge de chaque pile (**[C]** ou **[D]**).
- **FULL** s'affiche dès la recharge complète des piles.
- Déconnecter le chargeur du réseau électrique et retirer les piles du chargeur.

- **BAD** s’affiche et la pile concernée clignote en cas d’une pile défectueuse ou mal insérée. Réinsérer dûment la pile ou la jeter selon la réglementation relative à la protection de l’environnement.

Décharge

- Insérer les piles et connecter le chargeur au réseau électrique (voir **§6 Recharge**).
- Enfoncer le bouton de décharge **[5]** dans les 60 secondes après la connexion au réseau. Le bouton est automatiquement désactivé après 60 secondes.
- **DISCHARGE** s’affiche et la pile clignote jusqu’à ce que toutes les piles soient déchargées.
- Une fois la décharge complétée, le processus de recharge est automatiquement démarré.

Port USB

- Le port USB **[7]** est activé lorsque toutes les piles sont entièrement chargées ou lorsque le chargeur est vide. L’indication de connexion USB **[B]** s’affiche.
- Veiller à ne pas connecter une charge excédant 500 mA au port USB.

7. Spécifications techniques

tension d’entrée		12 VCC/1000 mA (bloc secteur incl.)
bloc secteur		100~240 VCA/50~60 Hz
sortie	R6/R14/R20	courant de charge de 1300 mA
	R03	courant de charge de 500 mA
	9 V	30 mA
	USB	5 VCC – 500 mA
courant de décharge		400 mA (R6/R03/R14/R20)
canaux		4
dimensions		127 x 172 x 65 mm
poids		±420 g

N’employer cet appareil qu’avec des accessoires d’origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d’information concernant cet article et la version la plus récente de cette notice, visitez notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **VLE4**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga la alimentación y las pilas lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	No cortocircuite los bornes del cargador. No invierta la polaridad de las pilas. Las pilas pueden gotear o explotar causando lesiones o daños al aparato. Tire las pilas agotadas según las leyes locales en relación con el medio ambiente.
	Utilice el aparato **sólo en interiores**. No exponga este equipo a lluvia ni humedad. Nunca ponga un objeto con líquido en o cerca del aparato.
	NUNCA desmonte ni abra la caja. Tocar un cable bajo tensión puede causar descargas mortales.
	La caja se calienta durante el uso. Libere el espacio alrededor del aparato para garantizar una ventilación adecuada. No bloquee los orificios de ventilación con periódicos, manteles, cortinas, etc. Instale el aparato en una superficie plana y

	resistente al calor. No ponga el aparato en una alfombra, tejido, etc.
	Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe, nunca del propio cable!
	No utilice este aparato si la caja o el cable está dañado. La reparación debe ser realizada por personal especializado.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman ®** al final de este manual del usuario.

	No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas.
	No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

- cargador para baterías NiMH (nickel metal hydride) con salida USB de 5VDC
- carga y descarga
- 4 canales independientes: carga simultáneamente 1~4 baterías NiMH tipo AAA/AA/C/D, o 1~2 baterías NiMH de 9 V, sea cual sea el tipo
- selección automática de la corriente de carga
- la pantalla LCD indica el nivel de carga de las baterías
- protección contra la inversión de polaridad
- controlado por microprocesador
- detección de fin de carga por "delta V"

- un temporizador de seguridad previene la sobrecarga
- indicador de batería defectuosa

5. Descripción

Véase las figuras en la página **Error! Bookmark not defined.** de este manual del usuario.

cargador		**4**	pantalla
1	bornes de carga	**5**	botón de descarga
2	botón de apertura	**6**	entrada de alimentación
3	botón de retroiluminación	**7**	puerto USB

pantalla [4]			
A	indicación del nivel de las pilas	**C**	indicación recarga pila de 9V
B	indicación de la conexión USB	**D**	indicación recarga pila AA/AAA/C/D

6. Uso

- **El VLE4 sólo es apto para recargar baterías NiMH. No recargue pilas de un otro tipo.**
- Pulse el botón **L [3]** para activar la retroiluminación durante ±15 segundos.

Recargar

- Abra el cargador al pulsar el botón de apertura **[2]**.
- Pilas tipo AA/AAA/C/D: Introduzca las baterías (máx. 4 unidades) entre los bornes **[1]**. Respete la polaridad (véase el interior del aparato).
- Pilas 9V: Introduzca las baterías (máx. 2 unidades) en los contactos adecuados.
- Cierre el cargador.
- Conecte el conector del adaptador de red incluido a la entrada de alimentación **[6]**. Utilice sólo el adaptador de red incluido o un adaptador de red con las mismas especificaciones. Conecte el aparato a la red eléctrica.
- La pantalla **[4]** visualiza **CHARGE** y la corriente de carga de cada batería (**[C]** o **[D]**).
- Se visualiza **FULL** en cuanto se haya completado la carga de las baterías.
- Desconecte el cargador de la red eléctrica y saque las baterías.
- Se visualiza **BAD** y la batería en cuestión parpadea en caso de una batería defectuosa o mal introducida. Vuelva a introducir la batería

correctamente o tírela según las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Descargar

- Introduzca las baterías y conecte el cargador a la red eléctrica (véase **§6 Recargar**).
- Pulse el botón de descarga **[5]** dentro de los 60 segundos después de la conexión a la red. El botón se desactiva automáticamente después de 60 segundos.
- Se visualiza **DISCHARGE** y la batería parpadea hasta que todas las baterías estén descargadas.
- Después de que se haya terminado la descarga, el procedimiento de recarga se activa automáticamente.

Puerto USB

- El puerto USB **[7]** se activa si todas las baterías están completamente cargadas o si el cargador es vacío. Se visualiza la indicación de conexión USB **[B]**.
- Asegúrese de que no conecte una carga que sobrepasa 500 mA al puerto USB.

7. Especificaciones

tensión de entrada		12 VCC/1000 mA (adaptador de red incl.)
adaptador de red		100~240 VCA/50~60 Hz
soalida	AA/C/D	corriente de carga de 1300 mA
	AAA	corriente de carga de 500 mA
	9V	30 mA
	USB	5 VCC – 500 mA
corriente de descarga		400 mA (R6/R03/R14/R20)
canales		4
dimensiones		127 x 172 x 65 mm
peso		±420 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu.Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **VLE4**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät und Batterien fern.
	Schließen Sie die Anschlüsse des Gerätes nicht kurz und drehen Sie die Polarität der Batterien nicht um. Batterien können auslaufen oder explodieren und Verletzungen oder Schäden verursachen. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen Umweltvorschriften.
	Verwenden Sie das Gerät **nur im Innenbereich**. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. P Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf oder in der Nähe des Gerätes.
	Demontieren oder öffnen Sie das Gerät **NIE**. Berühren Sie keine unter Strom stehenden Kabel, um tödliche Elektroschocks zu vermeiden.
	Bei Anwendung kann das Gehäuse aufheizen. Sorgen Sie dafür, dass es für eine gute Lüftung genügend Raum rund

	dem Gerät gibt. Blockieren Sie nie die Lüftungsschlitze mit Papier, Tischtuchen, Vorhängen, usw. Installieren Sie das Gerät auf einer ebenen, hitzebeständigen Oberfläche. Installieren Sie das Gerät nie auf Teppich(boden), Textilien, usw.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung!
	Verwenden Sie das Gerät nicht wenn das Gehäuse oder das Kabel beschädigt sind. Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann reparieren.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

 	Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

- Ladegerät für NiMH-Batterien (nickel metal hydride) mit 5VDC USB-Ausgang
- Lade- und Entladefunktion

- 4 unabhängige Kanäle: lädt gleichzeitig und durcheinander 1~4 NiMH-Batterien Typ AAA/AA/C/D, oder 1~2 9V NiMH-Batterien
- automatische Auswahl des Ladestroms
- das LCD-Display zeigt das Ladeniveau der Batterien an
- Verpolungsschutz
- Mikroprozessorgesteuert
- mit negativer 'Delta-V'-Abschaltungsfunktion
- Sicherheitstimer beugt Überlastung vor
- Akku-Defekt-Anzeige

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

Ladegerät		**4**	Display
1	Anschluss	**5**	Entlade-Taste
2	Öffnungstaste	**6**	Netzeingang
3	Hintergrundbeleuchtung	**7**	USB-Port

Display [4]			
A	Statusanzeige Batterien	**C**	9 V Lade-Anzeige
B	Anzeige USB-Anschluss	**D**	AA/AAA/C/D Lade-Anzeige

6. Anwendung

- **Das Gerät eignet sich nur zum Laden von NiMH-Batterien. Laden Sie keine anderen Batterietypen.**
- Drücken Sie **L [3]** um die Hintergrundbeleuchtung ±15 Sekunden einzuschalten.

Laden

- Öffnen Sie das Gerät, indem Sie die Öffnungstaste **[2]** drücken.
- Für AA-, AAA-, C- und D-Batterien: Legen Sie die Batterien (max. 4 St.) zwischen den Anschlüssen **[1] gemäß den Polaritätsanzeigen** (siehe Innenseite des Gerätes) ein.
- Für 9V-Batterien: Legen Sie die Batterien (max. 2 St.) in die entsprechenden Anschlüssen ein.
- Schließen Sie das Ladegerät.
- Stecken Sie den Stecker des mitgelieferten Netzteils in den Netzeingang **[6]**. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil oder ein Netzteil mit denselben Eigenschaften. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Netz.
- Das Display **[4]** zeigt **CHARGE** und den Ladestrom jeder Batterie (**[C]** of **[D]**) an.
- Das Display zeigt **FULL** an sobald alle Batterien geladen sind.

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und entfernen Sie die Batterien.
- Bei einer defekten Batterie oder bei falscher Polarität zeigt das Display **BAD** an und blinkt die entsprechende Batterie im Display. Legen Sie die Batterie korrekt in das Gerät ein oder entsorgen Sie die Batterie gemäß den örtlichen Umweltvorschriften.

Entladen

- Legen Sie die Batterien in das Ladegerät ein und verbinden Sie das Netzteil mit dem Netz (siehe **§6 Laden**).
- Drücken Sie die Entlade-Taste **[5]** innerhalb von 60 Sekunden nachdem Sie das Ladegerät mit dem Netz verbunden haben. Nach 60 Sekunden wird diese Taste automatisch verriegelt.
- Das Display zeigt **DISCHARGE** an und die Batterien blinken im Display bis diese alle entladen sind.
- Nachdem die Batterien völlig entladen sind, startet das Ladeverfahren automatisch.

USB-Port

- Der USB-Port **[7]** wird eingeschaltet sobald alle Batterien geladen oder entfernt worden sind. Das USB-Symbol **[B]** erscheint im Display.
- Beachten Sie, dass die Last, verbunden mit dem USB-Port, nicht über 500 mA ist.

7. Technische Daten

Eingangsspannung		12 VDC/1000 mA (Netzteil mitgeliefert)
Stromversorgung		100~240 VAC/50~60 Hz
Ausgang	AA/C/D	1300 mA Ladestrom
	AAA	500 mA Ladestrom
	9V	30 mA
	USB	5 VDC – 500 mA
Entladestrom		400 mA (AA/AAA/C/D)
Anzahl Kanäle		4
Abmessungen		127 x 172 x 65 mm
Gewicht		±420 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. …;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,
ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle

pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.
Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)